

# Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

# Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

## 17 листопада 2019 – Неділя 22-а по Зісланні Святого Духа – Глас 5 November 17, 2019 – 22<sup>nd</sup> Sunday after Pentecost – Tone 5

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

### Понеділок, 18 листопада

Monday, Nov. 18

8:00AM Боже благословення для Матвія і Миколи (ж. Батьки)

God's Blessings upon Matthew & Nicholas (Parents)

### Вівторок, 19 листопада

Tuesday, Nov. 19

8:00AM † Йосиф Скорупка (ж. род. Косцюлек)

† Joseph J. Skorupka (Kosciolek Family)

### Середа, 20 лист. – бл. прп. Йосафати (Гордашевської)

Wed, Nov. 20 – Bl. Josaphata Hordashevskia

8:00AM † Іванна і Дмитро Мачай (ж. Олег Мачай)

† Iwanna and Dmytro Maczaj (Oleh Maczaj)

### Четвер, 21 листопада – Собор архистратига Михаїла

Thurs., Nov. 21 – Synaxis Arch. Michael

8:00AM † Михайло Лучків (ж. дружина Романна)

† Michael Luczkiw (Romana, wife)

### П'ятниця, 22 листопада

Friday, Nov. 22

8:00AM † Анджело ДіЛауро (ж. Родина)

† Angelo DiLauro (Family)

### Субота, 23 листопада

Saturday, Nov. 23

11:00AM Загальне намірення – щорічна єпархіяльна конференція Дияконів

General Intention – Annual Eparchial Deaconate Retreat

### Неділя, 24 листопада – 23-я неділя по Зісланні Св. Духа

Sunday, Nov. 24 – 23<sup>rd</sup> S. after Pentecost

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Gal 6:11-18 Gospel – Luke 16:19-31

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for our Parishioners.

CATECHISM FOR YOUNG ADULTS: Monday, Nov. 18 at 5PM in our Church undercroft.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION class will be held on Wednesday, Nov. 20 at 6PM in our Church undercroft.

MEDICARE COUNSELING: Wednesday, Nov. 20 from 9 to 4PM. Please call Ulster County Office for the Aging to schedule an appointment 845-340-3456.

TRADITIONAL THANKSGIVING FEAST at Soyuzivka on Nov. 28. Only \$40 per adult, half-price for children ages 5 to 12. All are invited! Reservations can be made by calling the office: 845-626-5641.

PASTORAL COUNCIL MEETING: Thursday, Dec. 5, at 6PM in the undercroft. Parishioners are always invited.

HOLODOMOR COMMEMORATION in our parish will be held on Sunday, Dec. 8 at the conclusion of Divine Liturgy.

ANNUAL PARISH CHRISTMAS BAZAAR will be held on Saturday, Dec. 21 and Sunday, Dec. 22. We ask our parishioner-bakers to bring home-baked goods to sell. Fresh kovbasa, varenyky, poppyseed, cookies, baked goods and more will be available for purchase!

ST. NICHOLAS VISIT – On Sunday, Dec. 22, our CYM children will perform for St. Nicholas with hopes of a nice reward.

SANCTUARY RENOVATIONS: Floor replacement in the Church Sanctuary will begin in a few weeks.

PLEASE BE COURTEOUS to your fellow parishioners and respectable to God by turning off your cell phone. Thank you!

WEBSITE: you can listen to audio files of Fr. Ivan's sermons, view this (and past) Bulletins, plus much more! On the back of our bulletin is a QR code to bring you directly to our website: [WWW.HOLYTRINITY.ORG](http://WWW.HOLYTRINITY.ORG) Please follow/like our FB page, which can be found at: [WWW.FACEBOOK.COM/HTUCSNY](http://WWW.FACEBOOK.COM/HTUCSNY)

COFFEE & CAKE HOSPITALITY SCHEDULE: Nov. 24 – Wolowach Fam. Dec. 1 – A. Oprysko Dec. 8 – Kassian Fam.



СОБОР СВЯТОГО АРХИСТРАТИГА МИХАЇЛА Й ІНШИХ БЕЗПЛОТНИХ СИЛ відзначаємо в четвер, 21 листопада. Св. Літургія – о год. 8:00 рано.

SYNAXIS OF THE ARCHANGEL MICHAEL AND OTHER BODILESS POWERS is commemorated on Thursday, November 21. Divine Liturgy – at 8:00AM.

*Сил небесних воєводи, святий Михаїле,  
Побідителю преславний ворожої сили.*

*Архистратиже небесний, тя днесь величаєм,  
Хорони нас у спокусах, щиро тя благаєм.*

*Поспішай нам все на поміч, світлий духу правди,  
Заступай нас, тебе просим, в день і вночі завжди.*

*Тож ти, славний князю неба, стань нам в обороні,  
Ми на тебе уповаєм, в життю та при сконі.*

Слово БОЖЕ на сьогодні: Апостол – Гал. 6, 11-18 Євангеліє – Лк. 16, 19-31

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – За Парафіян.

КАТЕХИЗМ для МОЛОДІ – в понеділок, 18 листопада о год. 5-й веч. в Церковній залі.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ для ДОРОСЛИХ – в середу, 20 листопада о год. 6-й веч. в Церковній залі.

КОНСУЛЬТАЦІЙНІ ПОСЛУГИ ПРО MEDICARE – Ulster County Office for the Aging допоможе в усіх справах і питаннях про Medicare в середу, 20 листопада від год. 9:00 – 4:00 в нашій Церковній залі. Обов'язково зголосити участь заздалегідь – 845-340-3456.

СОЮЗІВКА запрошує всіх на традиційний обід з нагоди Дня Подяки в четвер, 28 листопада. Телефонуйте до канцелярії на число 845-626-5641, щоб замовити місце.

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ: у четвер, 5 грудня о год. 6-й веч. Всі парафіяни запрошені.

ВШАНУВАННЯ ЖЕРТВ ГОЛОДОМОРУ в нашій парафії відбудеться в неділю, 8 грудня при кінці Святої Літургії.

РІЗДВЯНИЙ БАЗАР відбудеться в суботу-неділю, 21-22 грудня. Просимо наших парафіян-пекарок принести печиво до продажі, за що заздалегідь дякуємо!

ВІЗИТ Св. о. МИКОЛАЯ відбудуться в неділю, 22 грудня. Наші СУМівські діти виступатимуть для св. Миколая з надією на гарні нагороди-подарунки.

СВЯТИЛИЩЕ – Заміна підлоги в церковному святилищі розпочнеться через кілька тижнів..

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя. Зверніться до о. Івана.

СВЯТА СПОВІДЬ – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За детальною інформацією звертайтеся до о. Пароха або до мужів довір'я. Наші вебсайти:

[WWW.HOLYTRINITYNY.ORG](http://WWW.HOLYTRINITYNY.ORG)

[WWW.FACEBOOK.COM/HTUCSNY](http://WWW.FACEBOOK.COM/HTUCSNY)

**МОЛІМСЯ ЗА МИР І КРАЩУ ДОЛЮ УКРАЇНИ, ЗА ЇЇ ВОЛЮ І ЗА ГЕРОЇВ!**